ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/5730
2 June 1964
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ОТ 1 ИЮНЯ 1964 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить при сем копию телеграммы, адресованной Его Превосходительству Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций Вице-президентом Кипра д-ром Фазилем Кучуком. Д-ру Кучуку не было разрешено послать эту телеграмму через кипрский почтамт в Никозии, и она поэтому была послана нашему Представительству для дальнейшего направления по назначению.

Я буду признателен Вашему Превосходительству, если Вы любезно распространите текст этой телеграммы в форме документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Орхан Эралп
Посол
Постоянный представитель Турции
при
Организации Объединенных Наций

Ваше Превосходительство,

Варварство греческих киприотов и нарушение ими всех принципов человечности и международных конвенций достигли невыносимых пропорций. Мало того, что они отказались указать общие могилы турок, которых они похоронили после хладнокровного убийства, греки в настоящее время отказываются разрешить войскам Организации Объединенных Наций собрать тела турок, убитых в сражении.

Вот уже больше недели мы пытаемся получить тела двух турок, которые были убиты на холмах Кирении, когда они защищали подходы к некоторым турецким деревням. Эти тела теперь разложились и служат пищей для коршунов. Колонна Организации Объединенных Наций, пытавшаяся направиться в этот район, для того чтобы подобрать тела, была подвергнута греками сильному огню. Это несовместимо с каким бы то ни было принципом, имеющим какое-либо значение, и ясно показывает, что ответственные греки утратили последний след человечности.

Печально, что полномочные представители Организации Объединенных Наций на Кипре не были в состоянии получить от греков разрешение убрать мертвые тела турок, убитых, когда они защищали себя и свои деревни. Перед лицом греческого отказа проявить в этом отношении какое бы то ни было человеческое приличие действительно представляется весьма прискорбным, что Организация Объединенных Наций совершенно бессильна образумить греков. Я настоятельно прошу Вас о предоставлении Ваших добрых услуг, для того чтобы положить решительным образом конец всем таким отвратительным актам и поступкам, распространенным на этом охваченном ужасом острове.

27 мая 1964 года

Д-р Ф. Кучук
Вице-президент
КИПРА